

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

10. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 1 - των πρεσβυτέρων μοναχών
(10. Apadānaṭṭi-1 - Therāpadānaṭṭi)

13. Το κεφάλαιο για τον Σερέγια (13. Sereyyavaggo)

[Tha Ap 123-132, PTS 1.155-1.163]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

10. Ιστορίες προηγούμενων ζώων 1 - των πρεσβυτέρων μοναχών

13. Το κεφάλαιο για τον Σερέγια

1. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σερεγιάκα

- 1.** Απαγγελέας, γνώστης των μάντρα, αυτός που έχει διαβεί στην άλλη όχθη των τριών Βεδών·
στεκόμενος στο ύπαιθρο, είδα τον οδηγό του κόσμου.
- 2.** «Όπως το λιοντάρι που περιφέρεται στο δάσος, όπως τον βασιλιά των τίγρεων χωρίς φόβο·
Τον ελέφαντα που εκκρίνει από τρία σημεία, τον χαυλιοδοντωτό μεγάλο σοφό.
- 3.** «Αφού πήρα άνθος σερέγιακα, στον ουρανό το πέταξα εγώ·
χάρη στη δύναμη του Βούδα, με περικυκλώνουν πλήρως.
- 4.** «Καθόρισε ο μεγάλος ήρωας, ο παντογνώστης, ο οδηγός του κόσμου·
Ολόγυρα με σκεπάσματα από λουλούδια, κατέκλυσαν τον ταύρο μεταξύ των ανθρώπων.
- 5.** «Τότε εκείνη η κάλυψη από λουλούδια, με τα κοτσάνια μέσα και τα πρόσωπα έξω·
αφού έκανε στέγη για επτά ημέρες, τότε εξαφανίστηκε.
- 6.** «Και αφού είδα αυτό το θαυμαστό, το εκπληκτικό που προκαλεί τρόμο·
Γαλήνεψα τη συνείδησή μου στον Βούδα, τον Καλότυχο, τον οδηγό του κόσμου.
- 7.** «Με εκείνη την πεποίθηση του νου, ωθημένος από την καλή ρίζα·
Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, δεν επαναγεννήθηκα στον κακότυχο κόσμο.
- 8.** «Σε δεκαπέντε χιλιάδες, είκοσι πέντε κοσμικούς κύκλους·
Απαλλαγμένοι από ρύπο, όμοιοι, παγκόσμιοι μονάρχες με μεγάλη δύναμη.
- 9.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·
οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματωθεί, η διδασχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Σερεγιάκα είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σερεγιάκα, πρώτη.

2. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πούπφατουπίγια

- 10.** «Κοντά στα Ιμαλάια, ένα βουνό ονόματι Κουκκούρα·
Στη μέση του κατοικεί, ένας βραχμάνος που έχει φτάσει στην πέρα όχθη των
ιερών ύμνων.
- 11.** «Πέντε χιλιάδες μαθητές, με περικυκλώνουν πάντα·
και σηκώνονταν νωρίς, και ήταν έμπειροι στις ιερές γραφές.
- 12.** «Ο Βούδας στον κόσμο γεννήθηκε, αυτόν συνειδητοποιήστε, αξιότιμε·
Αυτού με τα ογδόντα χαρακτηριστικά, τα τριάντα δύο εξαιρέτα σημάδια.
- 13.** «Ο άριστος νικητής με ακτινοβολία ενός οργκιά, λάμπει σαν τον ήλιο·
Αφού άκουσε τα λόγια των μαθητών, ο βραχμάνος που έχει φτάσει στην πέρα
όχθη των ιερών ύμνων.
- 14.** «Αναχωρώντας από το ερημητήριο, ρωτά τους μαθητές την κατεύθυνση·
σε ποια περιοχή ο μεγάλος ήρωας, κατοικεί ο οδηγός του κόσμου.
- 15.** «Αυτή την κατεύθυνση εγώ θα προσκυνήσω, τον νικητή, τον ασύγκριτο·
με ανυψωμένη συνείδηση χαρούμενος, έδειξα ευσέβεια σε αυτόν τον
Τατχάγκατα.
- 16.** «Ελάτε μαθητές, θα πάμε, θα δούμε τον Τατχάγκατα·
αφού προσκυνήσουμε τα πόδια του Διδασκάλου, θα ακούσουμε τη Διδαχή του
Νικητή.
- 17.** «Μια μέρα αφού αναχώρησα, αρρώστησα εγώ·
Ταλαιπωρημένος από την αρρώστια, πήγα να μείνω σε ένα σάλα δέντρο.
- 18.** «Αφού συγκέντρωσα όλους τους μαθητές, σε ρώτησα, Τατχάγκατα·
ποια είναι η αρετή του προστάτη του κόσμου, του υπέρτατου Βούδα;»
- 19.** «Αυτοί, όταν τους ρώτησα, μου απάντησαν, όπως αυτοί που βλέπουν την
αλήθεια·
Προσεκτικά τον άριστο Βούδα, μου παρουσίασαν μπροστά μου.
- 20.** «Αφού άκουσα τα λόγια τους, γέμισα με πεποίθηση τη δική μου συνείδηση·
αφού έφτιαξα στούπα με λουλούδια, εκεί πέθανα εγώ.
- 21.** «Αφού αποτέφρωσαν το σώμα μου, πήγαν κοντά στον Βούδα·
αφού σήκωσαν τις ενωμένες παλάμες, χαιρέτησαν τον Διδάσκαλο.
- 22.** «Αφού έφτιαξα στούπα με λουλούδια, για τον Καλότυχο, τον μεγάλο σοφό·
Εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, δεν επαναγεννήθηκα στον κακότυχο
κόσμο.
- 23.** «Σαράντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν, δεκαέξι πολεμιστές·
Με το όνομα Αγκισαμά, παγκόσμιοι μονάρχες με μεγάλη δύναμη.
- 24.** «Είκοσι χιλιάδες κοσμικούς κύκλους πριν, βασιλείς παγκόσμιοι μονάρχες·
Με το όνομα Γκατάσανα, τριάντα οκτώ άρχοντες της γης.

- 25.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Πούππατχουπίγια είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πουπφατουπίγια, δεύτερη.

3. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παγιασαντάγιακα

- 26.** «Ο Αυτοφωτισμένος με χρυσό χρώμα, με τα τριάντα δύο εξαίρετα χαρακτηριστικά·
βγαίνοντας από το άγριο δάσος, με την κοινότητα μοναχών μπροστά του.
- 27.** «Σε μεγάλο μπρούτζινο πιάτο, αφού σέρβιρα ρυζόγαλο εγώ·
Επιθυμώντας να προσφέρω θυσία, πρόσφερα προσφορά εγώ.
- 28.** «Ο Ευλογημένος εκείνη τη στιγμή, ο πρώτος του κόσμου, ο ταύρος μεταξύ των ανδρών·
ανέβηκε καλά στο μονοπάτι περιπάτου, στον ουρανό, στο πέραςμα του ανέμου.
- 29.** «Και αφού είδα αυτό το θαυμαστό, το εκπληκτικό που προκαλεί τρόμο·
αφήνοντας κατά μέρος το χάλκινο πιάτο, απέδωσα σεβασμό στον Βιπασσί.
- 30.** «Εσύ είσαι ο θεός παντογνώστης, μαζί με τους θεούς και τους ανθρώπους·
από συμπόνια, δέξου, μεγάλε σοφέ.
- 31.** «Δέχθηκε ο Ευλογημένος, ο παντογνώστης, ο οδηγός του κόσμου·
γνωρίζοντας τη σκέψη μου, ο Διδάσκαλος στον κόσμο, ο μεγάλος σοφός.
- 32.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνη τη δωρεά τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός του ρυζόγαλου.
- 33.** «Σαράντα ένα κοσμικούς κύκλους πριν, Βούδας ονόματι πολεμιστής·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 34.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Παγιασαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πάγιασαντάγιακα, τρίτη.

4. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαντοντακίγια

- 35.** «Καθισμένος στο υπέροχο ανάκτορο, είδα τον Βιπασσί τον νικητή·
λαμπερό σαν κορυφή βουνού, τον παντογνώστη, τον καταστροφέα του σκότους.
- 36.** «Και κοντά στο παλάτι, πηγαίνει ο οδηγός του κόσμου·
Η λάμψη του εκπέμπεται, όπως και του εκατοντάκτινου.

- 37.** «Σηκώνοντας αρωματισμένο νερό, σκέπασα τον άριστο Βούδα·
με εκείνη την πεποίθηση του νου, εκεί πέθανα εγώ.
- 38.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έριξα αρωματισμένο
νερό·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 39.** «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, Σουγκάντχα ονόματι
πολεμιστής·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 40.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Γκαντοντάκιγια είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαντοντάκιγια, τέταρτη.

5. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σαμμουκατάβικα

- 41.** «Όταν γεννιόταν ο Βιπασσί, ερμήνευσα εγώ το σημάδι·
Ίσβήνοντας τη δίψα του κόσμου, Βούδας στον κόσμο θα γίνει.
- 42.** «Όταν αυτός γεννιόταν, δέκα χιλιάδες κόσμοι σείστηκαν·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 43.** «Όταν αυτός γεννιόταν, άφθονο φως υπήρχε·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 44.** «Όταν αυτός γεννιόταν, τα ποτάμια δεν έρεαν·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 45.** «Όταν αυτός γεννιόταν, η φωτιά του Αβίτσι δεν φλεγόταν·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 46.** «Όταν αυτός γεννιόταν, το σμήνος των πτηνών δεν κινήθηκε·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 47.** «Όταν αυτός γεννιόταν, η μάζα του ανέμου δεν φυσούσε·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 48.** «Όταν αυτός γεννιόταν, όλα τα κοσμήματα έλαμψαν·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.

- 49.** «Όταν αυτός γεννιόταν, τα όντα έκαναν επτά βήματα·
Αυτός τώρα ο Ευλογημένος Διδάσκαλος, ο έχων όραση διδάσκει τη
Διδασκαλία.
- 50.** «Και μόλις γεννήθηκε ο Αυτοφωτισμένος, κοίταξε όλες τις κατευθύνσεις·
εξέφρασε λόγια με αυτοπεποίθηση, αυτή είναι η φύση των Βουδών».
- 51.** «Αφού συγκίνησα τον κόσμο, αφού επαίνεσα τον οδηγό του κόσμου·
αφού απέδωσα σεβασμό στον αυτοφωτισμένο, έφυγα με το πρόσωπο
στραμμένο προς ανατολάς.
- 52.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν επαίνεσα τον Βούδα·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός του επαίνου.
- 53.** «Ενενήντα κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, ονομαζόμενος
Σαμμουκχαθαβίκα·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 54.** «Παθαβιντουντούμπι ονομαζόταν, ογδόντα εννέα γενιές πριν·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 55.** «Ογδόντα οκτώ κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, Ομπχάσα ονόματι
πολεμιστής·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 56.** «Ογδόντα επτά κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, Σαριτατσεντάνα
ονομαζόμενος·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 57.** «Αγκινιμπάπανο ονομαζόταν, πριν από ογδόντα έξι κοσμικούς κύκλους·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 58.** «Γκατιπατσέντανο ονομαζόταν, πριν από ογδόντα πέντε κοσμικούς κύκλους·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 59.** «Βατάσαμο ονομαζόταν ο βασιλιάς, πριν από ογδόντα τέσσερις κοσμικούς
κύκλους·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 60.** «Ραταναπατζάλο ονομαζόταν, πριν από ογδόντα τρεις κοσμικούς κύκλους·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 61.** «Παταβικκαμάνο ονομαζόταν, πριν από ογδόντα δύο κοσμικούς κύκλους·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 62.** «Βιλόκανο ονομαζόταν ο βασιλιάς, πριν από ογδόντα έναν κοσμικούς κύκλους·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 63.** «Γκιρασάρα ήταν το όνομά μου, πολεμιστής ήμουν σε αυτόν τον κοσμικό
κύκλο·

Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.

- 64.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Σαμμουκαθάβικα είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Σαμμουκαθάβικα, πέμπτη.

6. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κουσουμασανίγια

- 65.** «Στην πόλη Ντανιαβατί, ήμουν βραχμάνος τότε·
Στα χαρακτηριστικά και στην ιστορία, μαζί με τα λεξικά και τα τελετουργικά.
- 66.** «Ειδικός στη γραμματική και τη σύνταξη, επιδέξιος στα σημάδια εγώ·
Τα ιερά κείμενα και στους μαθητές δίδαξα, αυτός που έχει διαβεί στην άλλη
όχθη των τριών Βεδών.
- 67.** «Πέντε χούφτες νούφαρα, τοποθετημένα στην πλάτη μου·
Επιθυμώντας να προσφέρω θυσία, στη συνάντηση πατέρα και μητέρας.
- 68.** «Τότε ο Βιπασσί ο Ευλογημένος, με την κοινότητα μοναχών μπροστά του·
φωτίζοντας όλες τις κατευθύνσεις, έρχεται ο ταύρος μεταξύ των ανδρών.
- 69.** «Αφού ετοίμασα κάθισμα, αφού προσκάλεσα τον μεγάλο σοφό·
Αφού έστρωσα εκείνο το λουλούδι, οδήγησα στο δικό μου σπίτι.
- 70.** «Ό,τι υπάρχει στο δικό μου σπίτι, υλικά αγαθά ετοιμασμένα·
αυτά εγώ στον Βούδα έδωσα, με πίστη, με τα δικά μου χέρια.
- 71.** «Όταν τελείωσε να τρώει, γνωρίζοντας τον κατάλληλο χρόνο, μια χούφτα
λουλούδια πρόσφερα·
αφού έδωσε ευχαριστίες ο παντογνώστης, έφυγε με κατεύθυνση προς τον
βορρά.
- 72.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα λουλούδια
τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της προσφοράς
λουλουδιών.
- 73.** «Αμέσως πριν από αυτόν τον κοσμικό κύκλο, ήμουν βασιλιάς με εξάριετη
εμφάνιση·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 74.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Κουσουμασανίγια είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κουσουμασανίγια, έκτη.

7. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πχαλαντάγιακα

- 75.** Απαγγελέας, γνώστης των μάντρα, αυτός που έχει διαβεί στην άλλη όχθη των τριών Βεδών·
κοντά στα Ιμαλάια, κατοικώ εγώ σε ερημητήριο.
- 76.** «Έχω την προσφορά στη φωτιά, και καρπούς λωτού·
Αφού τα έβαλα σε σακούλα, κρεμάστηκαν από εμένα στην κορυφή δέντρου.
- 77.** «Ο Παντουμούτταρα, ο γνώστης του κόσμου, ο αποδέκτης των προσφορών·
επιθυμώντας να με ανυψώσει, ζητώντας τροφή ήρθε σε μένα.
- 78.** «Με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, εγώ δούλος του Βούδα τον καρπό·
γεννώντας ικανοποίηση σε εμένα, φέρνοντας ευτυχία στην παρούσα ζωή.
- 79.** «Ο Αυτοφωτισμένος με χρυσό χρώμα, ο αποδέκτης των προσφορών·
Στεκόμενος στον αέρα ο Διδάσκαλος, αυτόν τον στίχο είπε.
- 80.** «Με αυτή τη δωρεά καρπών, και με τις βουλητικές ευχές·
εκατό χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, στον κακότυχο κόσμο δεν
επαναγεννιέσαι».
- 81.** Με αυτήν ακριβώς την καλή ρίζα, αφού απόλαυσα την τελειότητα·
έφτασα στην ακλόνητη κατάσταση, αφού εγκατέλειψα νίκη και ήττα.
- 82.** «Επτακόσιους κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, ήμουν βασιλιάς
Σουμάνγκαλα·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 83.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Φαλαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Φαλαντάγιακα, έβδομη.

8. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Νιανασανίκα

- 84.** «Στο όρος Ιμαλάια, κατοικώ στα βάθη των βουνών·
βλέποντας την έξοχη άμμο, αναθυμήθηκα τον άριστο Βούδα.
- 85.** «Στη γνώση δεν υπάρχει σύγκριση, δεν υπάρχει δραστηριότητα για τον
Διδάσκαλο·
Έχοντας γνωρίσει άμεσα όλα τα φαινόμενα, αποφασίζει με τη γνώση.
- 86.** «"Τιμή σε σένα, ευγενή άνθρωπε, τιμή σε σένα, ύψιστε άνθρωπε·
ίσος με σένα στη γνώση δεν υπάρχει, όσο μακριά φτάνει η ύψιστη γνώση.
- 87.** «Γεμίζοντας με πίστη τη συνείδησή μου στη γνώση, για έναν κοσμικό κύκλο
χάρηκα στον ευδαιμονικό κόσμο·
στους υπόλοιπους κοσμικούς κύκλους, το καλό πράχθηκε από εμένα.
- 88.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν απέκτησα εκείνη την

αντίληψη τότε·

δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της αντίληψης της γνώσης.

- 89.** «Εβδομήντα κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, ένας που προσέφερε λουλούδια στην αμμουδιά·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 90.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Νιανασανίκα είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Νιανασανίκα, όγδοη.

9. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαντιπούπφια

- 91.** «Ο Αυτοφωτισμένος με χρυσό χρώμα, ο Βιπασσί, άξιος προσφορών·
περιστοιχισμένος από μαθητές, αναχώρησε από το μοναστήρι.
- 92.** «Έχοντας δει τον άριστο Βούδα, τον παντογνώστη, τον καταστροφέα του σκότους·
με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, λουλούδι γαντιού τίμησα.
- 93.** «Με εκείνη την πεποίθηση του νου, στον άρχοντα των δίποδων, τον ακλόνητο·
χαρούμενος με χαρούμενο νου, πάλι απέδωσα σεβασμό στον Τατχάγκατα.
- 94.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα εκείνο το λουλούδι·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 95.** «Σαράντα ένα κοσμικούς κύκλους πριν, Τσάρανα ονόματι πολεμιστής·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 96.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Γκαντιπούπφια είπε αυτούς τους στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Γκαντιπούπφια, ένατη.

10. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παντουμαπούτζακα

- 97.** «Κοντά στα Ιμαλάια, ένα βουνό ονόματι Γκόταμα·
σκεπασμένο με διάφορα δέντρα, κατοικία πλήθους μεγάλων όντων.
- 98.** Και στο μέσον αυτού, ερημητήριο δημιουργήθηκε·
περιστοιχισμένος από μαθητές, κατοικώ στο ερημητήριο εγώ.
- 99.** «Ελάτε σε μένα, ομάδες μαθητών, φέρτε μου λωτούς·
θα κάνω προσφορά στον Βούδα, στον άρχοντα των δίποδων, τον ακλόνητο.

- 100.** «Ναι», απάντησαν εκείνοι, λωτό έφεραν σε μένα·
Έτσι κάνοντας το σημάδι εγώ, στον Βούδα τον πρόσφερα.
- 101.** «Αφού συγκέντρωσα τους μαθητές τότε, τους καθοδηγούσα καλά·
Μην αμελείτε εσείς, η επιμέλεια φέρνει ευτυχία.
- 102.** «Έτσι αφού καθοδήγησα, αυτούς τους μαθητές υπάκουους στα λόγια·
Στην αρετή της επιμέλειας δεμένος, τότε πέθανα εγώ.
- 103.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα εκείνο το
λουλούδι·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 104.** «Για πενήντα ένα κοσμικούς κύκλους, ήμουν βασιλιάς, ο έξοχος μεταξύ των
ανθρώπων·
Προικισμένος με επτά θησαυρούς, παγκόσμιος μονάρχης με μεγάλη δύναμη.
- 105.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Παντουμαπούτζακα είπε αυτούς τους
στίχους.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παντουμαπούτζακα, δέκατη.

Το κεφάλαιο Σερέγια, δέκατο τρίτο.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Σερεγιάκα, Πούπατχούπι, Πάγιασα, Γκαντατχόμακα·
Άσανι, Φαλασανί και Γκαντιπαντουμαπούπι·
εκατόν πέντε στίχοι, μετρημένοι από αυτούς που βλέπουν το νόημα.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 10. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 1 - των πρεσβυτέρων μοναχών. 13. Το κεφάλαιο για τον Σερέγια έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org